

ВІСНИК ПІДГОТОВОК ВІДИ НАУКИ УКРАЇНИ
ЛЬвівський УНІВЕРСИТЕТ
ХАРЧОВИХ ТЕХНОЛОГІЙ

АНГЛІЙСЬКА МОВА

МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ

ні вивчення дисципліни та виконання контрольних робіт
для Студентів І курсу напрямку 6.050604 "Енергомашинобудування"
ЗАОЧНОЇ форми навчання
І частина

СХВАЛЕНО
на засіданні кафедри
іноземних мов
Протокол № 10
Від 26.06.08 р.

-Пі

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ХАРЧОВИХ ТЕХНОЛОГІЙ

АНГЛІЙСЬКА МОВА

МІСЬКОГО ПІДПРИЄМСТВА

Ю вивчення нинішньої системи контролю робіт
в галузі харчових технологій напряму (ДМК.01 Тенсромашинобудування"
точні)! форми навчання
в часі і в місці

(ХВАЛЕНО

місце кафедри
ІНОМННХ мек
І Протокол № 10
Віл 26.06.09 р.

У...їм,мі Міма: Метод, вкачівки до вивчення дисципліни та виконаний
...РОЛЬНИХ робіт для студентів І курсу напряму 6.050601
"І ік-рїїїїї ...иніу.'їміання" заочної форми навчання. /Уклад.: Р.Е.Оваденко,
І. М 4іІІт, ІІІ.Тригуб К: НУХТ. 2009. - 38 с.

Рот... і її викладач ЮрчукЛ.В.

К М Ч и і а сі. викладач
їм < ^віденко
ІІІ Григуб, ст. викладач

Піліні'індіп.їїїї та випуск (. (. Смірнова, канд. філол. наук, доц.

Видання подається в авторській редакції

І семестр
Варіант 1

Завдання 1. Перекладіть текст українською мовою.

TEXT

YORK in a World YORK PROJECTS

Part 2

Today, York International, due to its aggressive and strategic expansion into new markets while maintaining its customer focus holds approximately 60 percent of the Industrial Refrigeration Industry worldwide. More specifically, SABROE with its already established presence in Russia and CIS has provided tremendous momentum to the growth and strength of the refrigeration business. For instance, SABROE sold its first compressor into Russia in 1917 and has since development and earned the reputation of superior quality and performance in the local market. Recognizing a unique opportunity to expand its' air conditioning systems business in Russia and to better satisfy the local requirements of its customers, ZAO York International, in November of 20(30 opened an assembly and light manufacturing facility in the outskirts of Moscow. Due to this, customers today enjoy shorter delivery times, equipment meeting all Russian certifications, and well as the quality and performance York equipment has come to stand for.

Завдання 2. Завершіть подані речення.

- 1.York International was
- 2.York International] today stretches
- 3.It possesses
- 4.York equipment has been

Завдання 3. Знайдіть в тексті англійські еквіваленти наступних слів та словосполучень.

Обробка харчових продуктів, нафта та газ, обслуговування, обігрівальні та вентиляційні системи, обладнання.

Завдання 4. Поєднайте подані в першій колонці слова з формулюваннями їх значення, поданими в другій колонці.

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. modest origin | a) обробка харчових продуктів; |
| 2. Supplied equipment | b) обладнання промислового охолодження; |
| 3. Food processing | c) обладнання, що постачається; |
| 4. Beverages | А) недостатньо високий рівень походження; |
| 5. Industrial refrigeration equipment | e) напої; |

Завдання 5. Поставте чотири види запитань до поданого нижче речення.

York International today stretches the span of the globe and is a true multi-national corporation, employing over 25,000 employees.

6. Поставте дієслова в дужках в одній з часових форм: past perfect cont., past simple, present perfect, past perfect, present perfect cont., past perfect cont.

1. That man (stand) outside for hours.
2. The castle (stand) on that hill for 900 years.
3. Ann (be) in the garden all afternoon. She (plant) a lot of rose bushes.
4. When I (come) home, mother already (cook) dinner.
5. When father (return) from work, we already (do) our homework.

T. Перекладіть речення англійською мовою.

1. Кого ви чекаєте? - Я чекаю своїх друзів. - Давно ви їх чекаєте? - Так, я чекаю на них вже півгодини.
2. Ми знаємо один одного вже десять років.
3. Як давно ви живете в Києві?
4. З якого часу ви мешкаєте в цій квартирі?
5. Не виходь на вулицю, йде дощ. Лот іде з самісінького ранку.

8. Напишіть подані речення в пасивному стані, вживаючи правильну часову форму.

1. We clean the garages every day.
2. Someone is interviewing Dr Johnson at the moment.
3. You must not use this machine after 5.30 p.m.
4. A marble pavilion protects the house.
5. They did not show this film last week.

9. Перефразуйте речення, вживаючи пасивний стан.

1. Glinka composed the opera "Ivan Susanin".
2. This mine will produce large quantities of coal this year.
3. A railway line connects the village with the town.
4. A famous architect designed this theatre.
5. He gave me little time to think it over.

10. Перекладіть речення англійською мовою.

1. На цьому заводі виробляють сільськогосподарські машини.
2. Читальний зал провітрюється чотири рази на день.
3. Цей роман перекладено на багато мов.
4. Цю картину можна повісити над каміном.
5. Цей собор будував відомий архітектор.

І семестр

Варіант 2

Завдання 1. Перекладіть текст українською мовою.

ТЕКСТ

YORK in a WORLD

Part 2

Of the aforementioned, several of the most well-known projects successfully fulfilled by York are: Capital Building, Pentagon as well as the World Trade Center in the United States; Parliament Building and National Gallery in the United Kingdom; La Scala Opera House in Italy; Sydney Opera House in Australia; National Library in China; Kremlin and Bolshoy Theatre in Russia.

York International is comprised of 3 separate operating divisions, each driven by the requirements of their respective customers and each focused on providing superior, up-to-date technologies to provide the value-added customers in today's marketplace require. The three division are: Engineering Systems, Standard Equipment, and Industrial Refrigeration.

Завдання 2. Завершіть подані речення.

1. Some of the most well-known projects successfully fulfilled by York are:
2. York international is comprised
3. The three division are:
4. Each is driven to provide

Завдання 3. Знайдіть в тексті англійські еквіваленти наступних слів та словосполучень.

Вимоги, надсучасні технології, промислове заморожування, три окремі діючі підрозділи, інженерні системи.

Завдання 4. Поєднайте подані в першій колонці слова з формулюваннями їх значення, поданими в другій колонці.

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1. Respective customers | a) поважні клієнти; |
| 2. Operating divisions | b) керуючись вимогами; |
| 3. Driven by the requirements | c) передові технології; |
| 4. Superior technologies | d) промислове охолодження; |
| 5. Industrial refrigeration | e) діючі підрозділи; |

Завдання 5. Поставте чотири види запитань до поданого нижче речення.

the three division are: Engineering Systems, Standard Equipment, Industrial Refrigeration.

6. Поставте дієслова в дужках в одній з часових форм: past perfect cont., past simple, present perfect, past perfect, present perfect cont., past perfect cont.

1. Kate (give) me the book which she (buy) the day before.
2. James (go) out every night this week.
3. How long you (wait)?

- 4.1 (wait) long enough, I'm going.
 5. When the teacher (enter) the classroom, the pupils already (open) their books.

7. Перекладіть речення англійською мовою.

- Щось трапилось з цим хлопчиком.
- Що ви приготували на сьогодні?
- На які питання ви вже відповіли?
- Ви давно знаєте їхню сім'ю?
- Ми не отримували новин від неї з червня.

8. Напишіть подані речення в пасивному стані, вживаючи правильну часову форму.

- Someone has given him a lot of money.
- We had warned him the day before not to go too near the canal.
- They were painting the outside of the ship when the accident happened.
- The boys will paint the roof of the house.
- They will not finish this work tomorrow.

9. Перефразуйте речення, вживаючи пасивний стан.

- The student read the text aloud.
- The teacher will correct the student's composition.
- The scientists are making wonderful discoveries.
- Who has written this article?'
- They'll give you an answer in some days.

10. Перекладіть речення англійською мовою.

- Ця фабрика була збудована десять років тому.
- Підручники продаватимуться завтра.
- Цей пам'ятник б we споруджено до нового року.
- Як** можна перекласти це слово?
- Твори англійських і американських письменників видають в усьому світі.

Ісмсестр

Варіант 3

Завдання 1. Перекладіть текст українською мовою.

ТЕХТ

REFCO Ltd. specializes in a planning and delivery of industrial and commercial refrigeration installations and air-conditioning for meat, fish, milk, food factories, poultry and other agricultural industries; cold stores for various purposes of comical and medical industries, offices and hotels.

The personnel of the company, which was established in 1992, consists of high-professional engineers with academic degrees, constructors and supervisors assembling and commissioning equipment and personnel of Contracting Dept.

The specialists of the company always find the most suitable technical economical and design solution to the customers needs and choose the best equipment to supply, varying greatly from small capacity refrigeration units to large-scale automatic systems. The skilled staff of the company knows all aspects and specification of the installation and operation of refrigeration and climatic equipment. It helps us to satisfy all the requirements of our customers in the best way.

Завдання 2. Завершіть подані речення.

- REFCO Ltd. specializes in a planning
- The personnel of the company, which was established
- The skilled staff of the company knows
- The specialists of the company

Завдання 3. Знайдіть в тексті англійські еквіваленти наступних слів та словосполучень.

Великомасштабні автоматичні системи, професійний штат, одиниці заморожування малої спроможності, задовольняти всі вимоги наших клієнтів, обладнання.

Завдання 4. Поєднайте подані в першій колонці слова з формулюваннями їх значення, поданими в другій колонці.

- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. up-to-date technologies | a) сучасні технології; |
| 2. engineering systems | b) стандартне обладнання; |
| 3. standard equipment | c) інженерні системи; |
| 4. industrial refrigeration | d) вимоги; |
| 5. requirements | e) промислове охолодження; |

Завдання 5. Поставте чотири види запитань до поданого нижче речення.
 It helps us to satisfy all the requirements of our customers in the best way.

6. Поставте дієслова в дужках в одній з часових форм: past perfect cont., past simple, present perfect, past perfect, present perfect cont., past perfect cont.

- Her family (farm) this land since the tenth century.
- She only (farm) for two years, but she's doing very well.
- I (learn) German for six years.
- Nick (show) the teacher the picture which he (draw).
- The boy (give) the goats the grass which he (bring) from the field.

7. Перекладіть речення англійською мовою.

- Куди ти ходив учора вранці?
- Чому ти одягнула пальто? Сьогодні дуже тепло.
- Твій брат повернувся?
- Коли твій брат повернувся з відраження?
- Ви закінчили свою роботу? - Так, я закінчив її ще вчора.

8. Напишіть подані речення в пасивному стані, вживаючи правила.н) часову форму.

1. The police arrested two hundred people.
2. You must clean this machine every time you use it.
3. You should keep the flowers in a warm sunny place.
4. Tom Sawyer whitewashed the fence.
5. We shall invite him to take part in the concert.

9. Нерезфразуйте речення, вживаючи пасивний стан.

1. The workers are unloading the steamer.
2. The director has just signed the letter.
3. The customs officer is counting the cases.
4. When he entered the room, the legal adviser was checking the contract.
5. They showed us a good film.

10. Перекладіть речення англійською мовою.

1. Коли було видано цю книжку?
2. Йї дали українсько-англійський словник.
3. Мене ніколи про не не запитували.
4. Куди можна поставити валізи?
5. Вірші Роберта Бернса знають в багатьох країнах світу.

**І семестр
Варіант 4**

Завдання 1. Перекладіть текст українською мовою.

ТЕКСТ

Our customers are industrial enterprises, hotels, offices, companies of Russia, Europe, Asia and North America.

During 8 years of the activity REFCO Ltd. has carried out works of engineering, planning deliveries for more than 170 customers in different industries and other countries.

Fields of Activity

As its name would suggest REFCO Ltd., is an engineering, projecting and contracting company dealing with refrigeration and air conditioning technologies in different fields (REFrigeration Contracting).

The following departments operate in REFCO Ltd.

Industrial refrigeration

Commercial refrigeration

Air-conditioning

Special Projects and Components

Planning

Translation (the working languages are: English, German, Spanish, Dutch, French, and others).

Delivery Program

Industrial refrigeration installations and systems for:

- meat and poultry processing factories,
- cold-stores for various purposes - vegetable and fruit stores, milk factories,
- fish and sea product factories,
- product processing factories.
- breweries and milk production factories,
- ice production for the food industry,
- chemical and pharmaceutical branches,
- sport constructions,
- air-conditioning systems,
- deep cooling processes,
- scientific and applied research and industrial tests.

Завдання 2. Завершіть подані речення.

1. Our customers
2. During eight years of the activity REFCO Ltd.
3. The fields of activity of REFCO Ltd. are
4. The name of the company deals with the refrigeration

Завдання 3. Знайдіть в тексті англійські еквіваленти наступних слів та словосполучень.

Технології кондиціонування повітря та заморожування продукції, процеси глибокого заморожування, виробництво льоду для харчової промисловості, хімічна та фармацевтична галузі, холодильні кімнати для різних цілей.

Завдання 4. Поєднайте подані в першій колонці слова з формулюваннями їх значення, поданими в другій колонці.

- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| 1. compressor units | a) компресорні одиниці; |
| 2. heat exchangers | b) вироблення льоду; |
| 3. ice production | c) обмінники тепла; |
| 4. evaporative condensers | d) охолоджувальні башти; |
| 5. cooling towers | e) пароутворюючі конденсатори; |

Завдання 5. Поставте чотири види запитань до поданого нижче речення.

Our customers are industrial enterprises, hotels, offices, companies of Russia, Europe, Asia and North America.

6. Поставте дієслова в дужках в одній з часових форм: past perfect cont., past simple, present perfect, past perfect, present perfect cont., past perfect cont.

- 1.1 (learn) most of the irregular verbs.
2. My mother (do) all her Christmas shopping.
3. I (do) Christmas shopping all day.
4. Mother (see) that Nick (not wash) his hands.
5. The teacher (understand) that Lena (not do) her homework.

7. Перекладні, речення англійською мовою.

1. Ви коли-небудь обговорювали це питання із своїми батьками?

2. Я вже написав доповідь на цю тему.
3. Він знаходиться тут вже три години. І весь цей час задає свої дурні запитання.
4. Я перекладаю цей роман вже місяць, але поки що закінчила тільки пеший розділ.
5. Я вже вивчив вірш напам'ять. Ось послухай!

8. Напишіть подані речення в пасивному стані, вживаючи правильну часову форму.

1. We check every car engine thoroughly.
2. They are mending your shoes at the moment.
3. Someone will drive your car to Edinburg on Tuesday.
4. Her daughters gave her three dishes as a birthday present.
5. The workers are repairing the road.

9. Перефразуйте речення, вживаючи пасивний стан.

1. Everybody objected to his propose.
2. We sent for you as soon as the telegram arrived.
3. I think that we can rely on this information.
4. They insisted on these terms.
5. 'I Tic guide showed some pictures to a group of people.

10. Перекладіть речення англійською мовою.

1. Йому запропонували квиток на концерт.
2. Вам заплатять за цю роботу завтра.
3. За лікарем відправили?
4. За цим лікарем завжди посилають.
5. Дія опера була написана сто років тому.

**І семестр
Варіант 5**

Завдання 1. Перекладіть текст українською мовою.

ТЕХТ

Delivery program (continuation):

- Compressor units, heat exchangers, vessels, evaporative condensers, cooling towers, water-treatment installations.
- Air-blast freezers and intensive cooling rooms of different types.
- Pre-fabricated cold-stores and cold-rooms
- Heat-insulated swinging and sliding doors for various conditions, transparent PVC curtains.
- Air-conditioning installations and components for technology and comfort.
- Blowers, air compressors and equipment for compressed air treatment (liquid oil separators, coolers, dryers, filters, air collectors)
- Equipment for transportation, storing and gasification of liquid carbon dioxide (CO₂)
- Automation devices and refrigerating installations components.

it)

- Packing equipment for freezing and cooling technologies.

Leaning

\| attract our partners in leasing to take on lease equipment.

І Вдання 2. Завершіть подані речення.

1. We attract
2. There are such points in delivery program:
3. Pre-fabricated cold-stores and cold-rooms is one of
4. Packing equipment for freezing and cooling technologies is the last

Завдання 3. Знайдіть в тексті англійські еквіваленти наступних слів та словосполучень.

Охолоджувачі, фільтри, сепаратори рідкого олії, рідкий двоокис вуглецю, висушувачі.

Завдання 4. Поєднайте подані в першій колонці слова з формулюваннями їх значення, поданими в другій колонці.

1. water-treatment installation a) установки для очищення води;
2. automation devices b) автоматизовані пристрої;
3. refrigerating installations c) встановлення охолодження;
4. packing equipment g) охолоджувальні технології; for freezing
5. cooling technologies e) пакувальне устаткування для заморожування;

Завдання 5. Поставте чотири види запитань до поданого нижче речення. We attract our partners in leasing to take on lease equipment.

6. Поставте дієслова в дужках в одній з часових форм: past perfect cont., past simple, present perfect, past perfect, present perfect cont., past perfect cont.

1. I (clean) the car. Doesn't it look nice?
2. You look tired. - I (wash) clothes all day.
3. I (know) that my friend (not yet come).
4. Tom (return) from the cinema at 5 o'clock.
5. I knew you (paint) - How did you know? - Your hair was covered with paint.

7. Перекладіть речення англійською мовою.

1. Ми сидимо тут вже більше години, а він і досі не повернувся.
2. Я й досі в'яжу цей светр. Я в'яжу його вже півроку.
3. Ти стомлено виглядаєш. - Так, я цілісінький день прибирала в будинку.
4. Мій дідусь прожив у Харькові все своє життя.
5. Хвилину тому телефонувала мама.

8. Напишіть подані речення в пасивному стані, вживаючи правильну часову форму.

1. We export this computer to seventy different countries.
2. We don't allow smoking in this restaurant.

i !

3. You should pay your bill before you leave the hotel.
4. Tom gave Nick a book for his birthday.
5. They were showing the film from 7 till 8.

9. Перефразуйте речення, вживаючи пасивний стан.

1. They often refer to his book.
2. Everybody looked at them when they entered the hall.
3. Do you think that we can rely on these figures?
4. I am afraid that they will not arrive at an agreement.
5. They'll give him every assistance in this work.

10. Перекладіть речення англійською мовою.

1. Їм наказали залишити зал.
2. Її попросили заспівати цю пісню ще раз.
3. Лист шойно був прочитаний.
4. Їх завжди запрошують на день народження Лили.
5. Цей роман уже перекладено на п'ять мов.

**І семестр
Варіант 6**

Завдання 1. Перекладіть текст українською мовою.

ТЕХТ

Service

To expand the sphere of our services the special subsidiary was founded in 1998 REECO SERVECE Ltd. which carries out installation, maintenance of the equipment, guarantee services, diagnostic, repair, provides customers with spare parts, complete sets, oils and other expandable materials.

Years of experience have made us the experts in planning and delivery. We hope that constant control of the quality and success of our projects will help us to fulfill our plans pricesly.

The main purpose of REFCO SERVICE Ltd. is to provide their customers with necessary equipment, decide all the problems connected with installation, adjustment and operation.

The experience of our personal and long partnership with leading manufactures of refrigeration and climatic equipment help us to satisfy all the requirements of our customers in the best way.

Завдання 2. Завершіть подані речення.

1. Years of experience have made us the experts in planning and delivery.
2. The main purpose of REFCO SERVICE Ltd. is to provide their customers with necessary equipment, decide all the problems connected with installation, adjustment and operation.
3. REFCO SERVICE Ltd. carries out installation, maintenance of the equipment, guarantee services, diagnostic, repair, provides customers with spare parts, complete sets, oils and other expandable materials.
4. Constant control of the quality and success of our projects will help us to fulfill our plans pricesly.

Завдання 3. Знайдіть в тексті англійські еквіваленти наступних слів та словосполучень.

Забезпечувати, обладнання, встановлення, управління, регулювання.

і, ... інії і. Поєднайте подані в першій колонці слова з формулюваннями is інчснн, поданими в другій колонці.

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. special subsidiary | a) повні набори; |
| 2. spare parts | b) спеціальна допомога; |
| 3. complete sets | c) запасні частини; |
| 4. expandable materials | d) встановлення; |
| Installation | e) поширені матеріали; |

Завдання 5. Поставте чотири види іапнтань до поданого нижче речення.
Years of experience have made us the experts in planning and delivery.

⤵. Поставте дієслова в дужках в одній з часових форм: past perfect cont., past simple, present perfect, past perfect, present perfect cont., past perfect cont.

1. I was tired. I (dig) all day.
2. We (wait) for you call all evening.
3. How long you (wait) there?
4. Tom (return) from the cinema by 5 o'clock.
5. I (finish) my homework at 7 o'clock.

7. Перекладіть наступні речення англійською мовою.

1. Ми з вашим братом говорили про це сьогодні. Тому я й прийшов порадитись з вами.
2. Я вже думав про цю книгу, і прийшов до висновку, що ми не можемо її надрукувати.
3. Декілька останніх місяців я відвідую курси китайської мови.
4. Чому ви нас не повідомили про цей випадок?
5. Вулиці мокрі. Пройшов дощ.

8. Напишіть подані речення в пасивному стані, вживаючи правильну часову форму.

1. They have cancelled the meeting.
2. I have told the children about the party.
3. About thirty million people are watching this programme.
4. Our mother tells us children stories every evening.
5. She has locked the door.

9. Перефразуйте речення, вживаючи пасивний стан.

1. I am sure that the newspapers will comment on this event.
2. I am sure that nobody will object to **this** plan.
3. Will they listen to him with interest?
4. Did they speak much of this event?
5. My friend told us the news yesterday.

10. Перекладіть речення англійською мовою.

1. Мене запитали, чи ми підемо в театр.
2. Якщо мене запитають, я їм все розкажу.
3. План обговорюється вжедві години.
4. Влітку Колю відвезуть на дачу.
5. Обід варили, коли я прийшов додому.

І семестр
Варіант 7

Завдання 1. Перекладіть текст українською мовою.

ТЕХТ

Coldrooms 1

Multi compartment rooms for individual temperature control and product separation are used in all branches of industry demanding such kind equipment. Scandia cold-rooms are designed for keeping all foodstuffs at the correct temperature in a foodsafe environment. From +5c for fruits and vegetables down through +4c for game, +2c for general storage to 0/-2c for meats and fish, -18/-25c for frozen storage. All coldrooms are made to measure therefore optimising the space available. There are no restrictions as with other manufacturers' offering only set sb.es. Due to the unique sectional manufacturing process Scandia coldrooms can easily be extended as your business grows.

Завдання 2. Завершіть подані речення.

1. Scandia cold-rooms are designed
2. Multi compartment rooms
3. Due to unique
4. There are no restrictions

Завдання 3. Знайдіть в тексті англійські еквіваленти наступних слів та словосполучень.

Багатокамерна охолод жувальна кімната, індивідуальний контроль температури, розподіл продукції, пропозиції виробника, обмеження.

Завдання 4. Поєднайте подані в першій колонці слова з формулюваннями їх значення, поданими в другій колонці.

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. adjustment | a) температури контроль; |
| 2. ^temperature control | b) міра; |
| 3. sectional manufacturing process | c) холодильна камера; |
| 4. coldrooms | d) секційний виробничий процес; |
| 5. measure | e) регулювання; |

Завдання 5. Поставте чотири види запитань до поданого нижче речення.

There are no restrictions as with other manufacturers' offering only set sizes.

6. Поставте дієслова в дужках в одній з часових форм: the past perfect cont., past simple, present perfect, past perfect, present perfect cont., past perfect cont.

1. I (stand) there since 6 o'clock.
2. She (study) English for five years before she visited Canada.
3. It started raining last Monday and it (rain) ever since.
4. I (finish) my homework by 7 o'clock.
5. He (think) that he (lose) the money.

Нерек іадп речення англійською мовою.

- 1 I [ривіт! Не бачив тебе сто років!
- ' I [лілісінський вечір він розказує кумедні історії,
- i Як довго у тебе болять зуби?
4. Цей собор простояв тут більше п'яти століть.
- 'i Він найвідоміший сучасний композитор. Він написав більше 50 пісень.

N. Напишіть подані речення в пасивному стані, вживаючи правильну часову форму.

1. We opened the factory at nine o'clock.
 2. We expect students not to talk during the examination.
 3. You mustn't touch this button while the experiment is in progress.
 4. Lydia will show you a new book of pictures.
 5. Someone has broken my pencil.
- 9. Перефразуйте речення, вживаючи пасивний стан.**
1. They must look into this matter.
 2. You must send for them as soon as possible.
 3. The contract provided for the delivery of caviare at regular intervals.
 4. You can rely on her.
 5. My brother promised me this book.

10. Перекладіть речення англійською мовою.

1. Це питання зараз обговорюється на зборах.
2. Коли я зайшов до залу, це питання обговорювалося.
3. Ці питання обговорювалися вже півтори години, коли вона прийшла.
4. Про цей фільм багато говорили.
5. До того часу як він приїхав, лист вже отримали.

І семестр
Варіант 8

Завдання 1. Перекладіть текст українською мовою.

ТЕХТ

Coldrooms 2

Scandia cold-rooms are delivered flat packed on our own transport, unloaded and assembled by our trained technicians. Scandia cold-rooms are fitted with Zanotti refrigeration systems for proven reliability and efficiency. However, cold-rooms can be installed without refrigeration equipment enabling your local refrigeration company to install their preferred system. Freestanding shelving, mobile racking, wall rails and ceiling rails can all be incorporated with- the installation. A full, detailed survey is undertaken before manufacture. Installation can be completed in a few hours within two weeks from receipt of order.

Завдання 2. Завершіть подані речення

1. Scandia cold-rooms are delivered
2. Cold-rooms can be installed without

3. Installation can be completed.
4. A full detailed survey.

Завдання 3. Знайдіть в тексті англійські еквіваленти наступних слів та словосполучень.

Вільне розташування полиць, детальний огляд, настінні рейки для пересування полиць, пересувні полиці, встановлення.

Завдання 4. Поєднайте подані в першій колонці слова з формулюваннями їх значення, поданими в другій колонці.

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. refrigeration systems | a) підготовлені техніки; |
| 2. trained technicians | b) системи охолодження; |
| 3. freestanding shelving
полиць; | c) нестандартне встановлення |
| 4. mobile racking | d) штативні полиці; |
| 5. wall rail | e) прикріплюваний до стіни; сходишковий поручень; |

Завдання 5. Поставте чотири види запитань до поданого нижче речення.

A full, detailed survey is undertaken before manufacture. Installation can be completed in a few hours within two weeks from receipt of order.

6. Поставте дієслова в дужках в одній з часових форм: the past perfect cont., past simple, present perfect, past perfect, present perfect cont., past perfect cont.

1. I (stand) there since 6 o'clock.
2. She (study) English for five years before she visited Canada.
3. It started raining last Monday and it (rain) ever since.
4. I (finish) my homework by 7 o'clock.
5. He (think) that he (lose) the money.

7. Перекладіть речення англійською мовою.

1. Привіт! Не бачив тебе сто років!
2. Цілісінький вечір він розказує кумедні історії.
3. Як довго у тебе болять зуби?
4. Цей собор простояв тут більше п'яти століть.
5. Він найвідоміший сучасний композитор. Він написав більше 50 пісень.

8. Напишіть подані речення в пасивному стані, вживаючи правильну часову форму.

1. We opened the factory at nine o'clock.
2. We expect students not to talk during the examination.
3. You mustn't touch this button while the experiment is in progress.
4. Lydia will show you a new book of pictures.
5. Someone has broken my pencil.

9. Перефразуйте речення, вживаючи пасивний стан.

1. They must look into this matter.
2. You must send for them as soon as possible.

3. The contract provided for the delivery of caviare at regular intervals.
4. You can rely on her.
5. My brother promised me this book.

10. Перекладіть речення англійською мовою.

1. Це питання зараз обговорюється на зборах.
2. Коли я зайшов до залу, це питання обговорювалося.
3. Ці питання обговорюватися вже півтори години, коли вона прийшла.
4. Про цей фільм багато говорили.
5. До того часу як він приїхав, лист вже отримали.

**І семестр
Варіант 9**

Завдання 1. Перекладіть текст українською мовою.

ТЕКСТ

COOLING EQUIPMENT (part 1)

Refrigerators and coolers need a thorough periodic check. See that the doors fit lightly* If the door gasket is worn, have it replaced. Leaky gaskets mean inefficient cooling and increased operating costs. The screws in the door hinges should be tight. With most coolers it is possible to remove the baffle plate around the fan. Grease and dirt often accumulate and should be removed. The opening where the refrigeration tubing enters the box should also be air tight. Check fan for easy running. If the bearings aren't permanently oiled, add a little to each oil-cup. Be sure there's no dirt or dust on the controls. Sometimes the thermostatic controls on the refrigeration tubing get loose. This may cause the cooler to frost up and reduce its cooling efficiency.

Check the drain and see that it's free from dirt. The greasy sediment that often clogs it, can better be moved with a little boiling water.

Завдання 2. Завершіть подані речення.

1. Sometimes the thermostatic controls
2. With the most coolers it is
3. If the bearings aren't permanently oiled
4. The screws in the door hinges

Завдання 3. Знайдіть в тексті англійські еквіваленти наступних слів та словосполучень.

Дренаж, розділяючі перегородка, термостатичний контроль, бруд, пил.

Завдання 4. Поєднайте подані в першій колонці слова з формулюваннями їх значення, поданими в другій колонці.

- | | |
|-------------------------|---------------------------------|
| 1. refrigerators | a) холодильна шафа; |
| 2. coolers | b) охолоджувальна система труб; |
| 3. door hinges | c) гвинти; |
| 4. screws | d) дверні шарніри; |
| 5. refrigeration tubing | e) охолоджувачі; |

Завдання 5. Поставте чотири види запитань до поданого нижче речення.

The greasy sediment that often clogs, it can better be moved with a little boiling water.

6. Посі авте дієслова в дужках в одній з часових форм: past perfect cont., past simple, present perfect, past perfect, present perfect cont., past perfect cont.

1. I (write) to the firm regularly for a month before, but they still have not answered.
2. They (ring) me about it every day for the past week.
3. I knew you (smoke) - How did you know? - Your hair smelled.
4. You were out of Breath when you came in this morning. You (run)'.'
5. Ann (tell) me that she (see) an interesting film.

7. Перекладіть 11 речення англійською мовою.

1. Учні вже півтори години"обговорюють роман, який вони читати минулої місяця.
2. Я ніколи не був у Франції.
3. Я ніколи не був за кордоном, коли б\ в дитиною.
4. Коли твій брат повернувся з відрядження?
5. Вони весб час розмовляють по телефону, ось вже півгодини.

8. Напишіть подані речення в пасивному стані, вживаючи правильну часову форму.

1. They send two million books to America every year.
2. Someone will blow a whistle if there is an emergency.
3. Someone was carrying the bomb to a safe place when it exploded.
4. A boy showed her the way.
5. I have posted the letter.

9. Перефразуйте речення, вживаючи пасивний стан.

1. They may object to your plan.
2. They must comment on this event.
3. Nobody laughed at him when he said it.
4. You should refer to this quotation more often.
5. They offered him a cup-of tea.

10. Перекладіть речення англійською мовою.

1. Його слухали дуже уважно.
2. Міст було зруйновано, перш ніж ми прибули туди.
3. Стаття буде перекладена до третьої години?
4. В музеї нам показали багато чудових картин.
5. Наш будинок зараз ремонтують.

**Іссмссі р
Варіант Jft III**

ІІІІ ІНШІЙ 1. Перекладіть текст українською мовою.

**TEXT
COOLING
EQUIPMENT (part 2)**

It the condenser located on the compressor is coated with dust give it a thorough cleaning. I first turn off the motor switch, then use a vacuum cleaner to clean all the dust and dirt from the cooling fins. A dirty condenser keeps compressor pressures high. This makes the motor do more work for the same amount of cooling. Water cooled condensers aren't as likely to need attention. As long as the control valves and the drain operate properly, they should give you no trouble.

If you use the air conditioner remove the front and clean out any accumulated dust and dirt. Try out the machine to see if it works properly. If it needs repair, now's time to find out about it. If the motor runs smoothly and the controls operate properly, you should be set for another season. Check the ice cube machine, water cool and dispensers the same way. Any vibration, rattles, whistles or knocks are danger signals. Call a repair man immediately. Don't wait for the machine to fall apart.

Завдання 2. Завершіть подані речення.

1. First turn off the motor switch, ...
2. Water cooled condensers aren't ...
3. If you use the air conditioner, ...
4. Check the ice cube machine, ...

Завдання 3. Знайдіть в тексті англійські еквіваленти наступних слів та словосполучень.

Накопичувати, дренаж, контрольна арматура, вібрація, стук, гуркіт.

Завдання 4. Поєднайте подані в першій колонці слова з формулюваннями їх значення, поданими в другій колонці.

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1. condenser | a) холодильник; |
| 2. compressor | b) льодогінна машина; |
| 3. control valves | c) гриміти; |
| 4. ice cube machine | d) компресор; |
| 5. to rattle | e) контрольні мембрани; |

Завдання 5. Поставте чотири види запитань до поданого нижче речення.

A dirty condenser keeps compressor pressures high.

6. Поставте дієслова в дужках в одній з часових форм: past perfect cont., past simple, present perfect, past perfect, present perfect cont. past perfect cont.

1. Yesterday I (find) the book which I (lose) in summer.
2. When we (юге) to the station, the train already (leave).
3. You (already leave) when the trouble (start)?

- 'I've just bought a car,' said Peter, 'but it's not insured yet so I can't take you to drive.'
- The lake will probably freeze tonight,' said Peter. 'It's much colder than last night.' 'I'll go out and look early in the morning,' said Mary, 'and if it's frozen I'll make some holes in the ice so that the ducks can feed.'
- 'My new house is supposed to be haunted, but so far I haven't seen any ghosts,' she said.

9. Поставте наступні речення в непрякій мові

- What happened to Mr Budd?' said one of the men.
- 'Which of his sons inherited his estate?' asked another.
- Is a return ticket cheaper than two singles?' said my aunt.
- Why are you looking through the keyhole?' I said.
- 'Where were you last night, Mr Jones?' he said.

10. Запишіть подані речення непрямою мовою: команди, вимоги, поради, запрошення.

- 'Don't put sticky things in your pockets,' said his mother.
- 'Please, please don't do anything dangerous,' said his wife.
- 'Go on— apply for the job.' said my friend. 'It would just suit you.'
- 'Would you please fill in this form and then join the queue by the door?' said the clerk.
- 'Could you read the last sentence again, please?' said the examiner.

**II семестр
Варіант 2**

Завдання 1. Перекладіть текст українською мовою.

ТЕХТ

A commercial direct, expansion compression refrigerating system is made up of four principal parts: first, the evaporator or expansion coil, where the refrigerant evaporates and absorbs heat from the room or object which is to be cooled; second, the compressor which draws the vapour out of the evaporator and maintains a low pressure in it, then raises the pressure of this vapour and forces it into the condenser; third, the condenser, which receives the vapours from the compressor and cools them so that they will condense to form the liquid refrigerant at high pressure; fourth, the expansion valve which regulates the flow of refrigerant to the evaporator. The liquid is now in condition to start through the cycle again, after expanding through an expansion valve to the lower pressure and temperature of the evaporator, and is used over and over. It will be noted that the heat, which is absorbed in the evaporator or expansion coil, and also the heat due to compression, are taken out of the system by the condenser water.

Завдання 2. Завершіть подані речення.

- ... second, compressor which draws ...
- The liquid is now in condition ...
- It will be noted that the heat, ...

I In Ihld, di> I...I, in II. wild li lit live*

III шин I і...ни. и и м'їинн Пін I.m ikiiiiui и... і yuіііііч слів та і ниті im D) -пін..

I'n шіті мі комітрі прищ ііімірнл)... ні і пі геми, цимарині! нрсіріііі, три I и фирм, іпр міді и іоіііілі.іііі, мшн ним.ний ні сні (мит і.ніш к вбирати.

...ін і.нш і И... пік и" і.ін в ііс|... і КО...ни слова < формулюваннями і\ шячення, поданими в іруїїї колонці,

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1 expansion СОШраМІОП | и) ОХОЛОДЖУМЛЫМ система; |
| 2 refrigerating system | б) поширення тиску; |
| 3. liquid refrigerant | і і мгчрана поширення; |
| 4. evaporator | її) випаровуючий пристрій; |
| 5. expansion valve | е) рідкий охолоджувач; |

Завдання 5. Поставте чотири види шпигань до поданою нижче речення.
The liquid is now in condition to start through the cycle again.

6. Запишіть ці речення використовуючи if Конструкції

- He smokes too much; perhaps that's why he can't get rid of his cough.
*If he didn't smoke so much he might get rid of his cough or
If he smoked less he might (be able to) get rid of his cough.*
- They speak French to her, not English, so her English doesn't improve.
 - He doesn't work overtime, so he doesn't earn as much as I do.
 - My number isn't in the directory so people don't ring me up.
 - English people speak very quickly. Perhaps that's why I can't understand them.
 - I didn't know how thin the ice was, so I was walking on it quite confidently.

7. Завершіть речення, використовуючи відповідний час.

- If he had taken my advice . . .
- If the volcano starts erupting . . .
- The grass would look better if..
- If you should see a snake...
- If you aren't going to use the car tomorrow;. . . ?

8. Трансформуйте подані речення в непряму мову уникаючи неоднозначності перекладу.

- 'I'm working in a restaurant, and don't much care for it,' she said.
- 'I'd like to speak to Susan,' said Mary, 'but I'm bathing the babies and they will drown if I leave them alone in the bath while I go to the phone.'
- Mary has just received a postcard from Ann, beginning. 'I'm coming up to London next week. I hope you and Jack will meet me for lunch one day.' (Imagine that Mary is reading this card to Jack. Begin: Ann says . . .)
- 'Even if the strikers go back to work tomorrow it will be some time before things return to normal,' said the official.
- 'If you give me some wire, I'll hang that picture for you,' said my cousin.

- 'Don't lend Harry any money,' I said to Ann. 'He never pays his debts.'
- 'Please, please don't tell my mother,' begged the boy.
- Don't fire except in self-defence,' said the police sergeant.

II семестр
Варіант 4

Завдання 1. Перекладіть тексти українською мовою.

ТЕХТ

Compressor. The compressor has two functions: first, to draw the cold vapour from the evaporator, thereby maintaining a pressure in the evaporator sufficiently low to give a boiling point of the refrigerant low enough to maintain the desired evaporator temperature; and, second, to pump the vapour into the condenser where it can be liquefied at ordinary temperatures by means of cooling water or air. The compressor is merely a high-quality gas pump, so constructed that it handles the particular vapour used. The design of the pump may be single or double acting, or vertical or horizontal. The modern trend is toward the vertical, single-acting, high-speed type with enclosed crankcase and pressure lubrication. Belt drive is used on most small and medium-sized units, and direct synchronous motor drive on many large ones.

Завдання 2. Завершіть подані речення.

- The compressor is merely a high quality.....
- Belt drive is used.....
- The design of the pump.....
- The compressor has two functions.....

Завдання 3. Знайдіть в тексті англійські еквіваленти наступних слів та словосполучень.

Пристрій, який підвищує тиск; тиск, високоякісна газова помпа, холодильний агент, паскове керування.

Завдання 4. Поєднайте подані в першій колонці слова з формулюваннями їх значення, поданими в другій колонці.

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. design of the pump | a) вертикальний; |
| 2. cold vapour | b) однофазно діючий; |
| 3. vertical | c) холодна пара; |
| 4. single-acting | d) високо швидкісний; |
| S.high-speed | e) будова помпи; |

Завдання 5. Поставте чотири види запитань до поданого нижче речення.

Belt drive is used on most small and medium-sized units, and direct synchronous motor drive on many large ones.

6. Препешіть ці речення використовуючи if конструкції

He smokes too much; perhaps that's why he can't get rid of his cough..

If he didn't smoke so much he might get rid of his cough or

If he smoked less he might (be able to) get rid of his cough.

- I Wi> haven i miv mulches no we cun'i light a luc
 || .,i nil) wi havi n't ,i steak in took ovei oui cuinp lire,
 i I'm i.H ihai'K win l can't gel ithrough the bathroom window,
 i I In Mats .ni' pni i k'.iiK numbered, so it is very difficult to lind anyone.
 I I In \ lined closed-circuit television. That's how they spoiled the shop-lifter.

І завершіть речення, використовуючи відповідний час.

- I will send for the doctor if..
- lie would lend it to you if..
- Unless this hotel gets another cook . . .
- If you want to get to the station in time to catch the 8.10 train....
- If children were allowed to do exactly as they liked in school....

8. Трансформуйте подані речення в непряму мову уникаючи неоднозначності перекладу.

- 'My young brother wants to be a tax inspector,' said Mary. 'I can't think why. None of my family has ever been a tax inspector.'
- 'Well wait for you if you're late,' they said.
- They are supposed to be landing at London airport,' I said. 'But if the fog gets any thicker the plane may be diverted.'
- I'm taking my children to the zoo tomorrow,' she said, to see the baby polar bear.'
- He said, 'I am quite a good cook and I do all my own washing and mending too.'

9. Трансформуйте подані речення в непряму мову.

- 'Who is playing next week?' he asked.
- Who will be umpiring that match?' asked Tom.
- Does this train stop at York?' asked Bill.
- Why did you travel first class?' I asked him.
- 'Are you being attended to, sir?' said the shop assistant.

10. Запишіть подані речення непрямою мовою: команди, вимоги, поради, запрошення, пропозиції.

- 'Get into the right lane,' said the driving instructor.
- 'Avoid Marble Arch,' said the policeman. There's going to be a big demonstration there.'
- Hold the ladder,' he said. 'It's rather unsteady.' Why don't you tie it at the top?' I said. 'It's much safer than way.'
- 'Why don't you take the rest of the day off?' said my assistant.
- 'Will you help me to move the piano, please?' said my aunt.

II семестр
Варіант 5

Завдання 1. Перекладіть текст українською мовою.

ТЕХТ

Condenser. The function of the condenser is to remove sufficient heat from the vapours as they are discharged from the compressor so that they will be condensed back into a liquid, which can recirculate through the system. All the energy absorbed in the evaporator, and

in the compressor is taken out in the condenser, usually by water or by air. The condenser operates at approximately the pressure equivalent to the liquefying temperature of the refrigerant. If the temperature of the cooling water inlet is 70 F, the condensing pressure should not be higher than that equivalent to a temperature of 84° to 86°F for the refrigerant. Utilization of Refrigeration. The utilization of refrigeration calls for cold surfaces being brought close to the material to be cooled. This may be accomplished either by the direct expansion system or by the brine system. In the former, the ammonia coils are placed in actual contact with the product to be cooled; in the latter, the ammonia cools a brine solution which is then pumped around the object to be cooled.

Завдання 2. Завершіть подані речення.

1. The compressor operates
2. As the energy absorbed in the evaporator
3. If the temperature of the cooling water
4. This may be accomplished either

Завдання 3. Знайдіть в тексті англійські еквіваленти наступних слів та словосполучень.

Розріджувати, циркулювати по колу, тиск, що конденсується(підвищується), користування процесом охолодження.

Завдання 4. Поєднайте подані в першій колонці слова з формулюваннями їх значення, поданими в другій колонці.

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. brine solution | a) утилізація; |
| 2. expansion system | b) холодні поверхні; |
| 3. the ammonia coils | c) амонієві спіралі; |
| 4. utilization | d) система поширення; |
| 5. cold surfaces | e) сольовий розчин; |

Завдання 5. Поставте чотири види запитань до поданого нижче речення.

This may be accomplished either by the direct expansion system or by the brine system.

б. Препешіть ці речення використовуючи if конструкції.

He smokes too much; perhaps that's why he can't get rid of his cough.

If he didn't smoke so much he might get rid of his cough or

If he smoked less he might (he able to) get rid of his cough.

1. He doesn't help me, possibly because I never ask him for help.
2. I can't drive so we can't take the car.
3. We have no ladder so we can't get over the wall.
4. You don't wipe your feet, so you make muddy marks all over the floor.
5. I didn't know he was so quarrelsome. I'm sorry now that I invited him.

7. Завершіть речення, використовуючи відповідний час.

1. If she practised more ...
2. If the storm becomes worse ...
3. If your uncle sees you ...
4. He was sleepwalking. When I saw him going towards the window I stopped him. If I hadn't stopped him ...

5. II you thought he was unreliable why . . . ?

S. Трансформуйте подані речення в непряму мову, уникаючи неоднозначності перекладу

1. 'We're waiting for the school bus,' said the children. It's late again.'
2. 'If you lend me the chainsaw,' said Mary, 'I'll bring it back the day after tomorrow.'
3. 'I hate getting up on dark mornings,' grumbled Peter. 'It is horrible,' agreed his wife, 'but the mornings will be lighter soon and then it won't be quite so bad.'
4. 'I'm taking my children to the zoo tomorrow,' she said, 'to see the baby polar bear.'
5. 'All I can hear,' says Ann, 'is a high-pitched buzz. I wonder if it's some sort of signal.'

9. Поставте подані речення в непрямій мові.

1. 'Who wants a lift home?' said Ann.
2. 'Who has just dropped a £10 note?' I asked.
3. 'Can you telephone from inter-city trains?' said the businessman.
4. 'How can I run in high-heeled shoes?' she enquired.
5. 'Do you see what I see, Mary?' said the young man.

10. Запишіть подані речення непрямою мовою: команди, вимоги, поради, запрошення, пропозиції.

1. Read the questions twice,' said the teacher, 'and don't write in the / margin.'
2. 'You'd better not leave your money lying about,' said one of the students.
3. 'Why don't you open a bank account?' said another. (Use advise.)
4. 'Don't drive too close to the car in front,' said the driving instructor. "
5. 'Don't smoke near the petrol pump,' said the mechanic.

**II семестр
i Варіант 6**

Завдання 1. Перекладіть текст українською мовою.

TEXT

The Direct Expansion System. There are two types of direct expansion coolers because it is simple, less expensive, and quicker acting than the brine system. It is usually more efficient. There are two types of direct expansion coolers, the flooded and the expanding system. The flooded system maintains a fully flooded set of evaporating coils at all times by means of a float valve with an accumulator to prevent liquid from being drawn back to the compressor. This system is most efficient and gives exceptionally high rates of heat transfer in brine tanks, coolers, ice-cream freezers, and the like. It is also easily regulated.

Завдання 2. Завершіть подані речення.

1. The Flooded system maintains a fully.....
2. This system is most efficient and gives
3. There are two types of direct expansion coolers
4. There are two types of direct expansion coolers

Завдання 3. Знайдіть в тексті англійські еквіваленти наступних слів та словосполучень.

Заповнювати рідиною (заводнювати), заповнена (рідина) система, випарний пристрій, охолоджувач, виключно.

Завдання 4. Поєднайте подані в першій колонці слова з формулюваннями їх значення, поданими в другій колонці.

- | | |
|----------------------|---|
| 1. brine system | a) система наповнення рідиною; |
| 2. evaporating coils | b) система наповнена сольовим розчином; |
| 3. flooded system | c) випаровуючі спіралі; |
| 4. refrigeration | d) процес охолодження; |
| 5. refrigerating | e) охолодження (як явище); |

Завдання 5. Поставте чотири види запитань до поданого нижче речення.

This system is most efficient and gives exceptionally high rates of heat transfer in brine tanks, coolers, ice-cream freezers.

б. Приспівіть ці речення використовуючи if конструкції.

He smokes too much; perhaps that's why he can't get rid of his cough

If he didn't smoke so much he might get rid of his cough or

If he smoked less he might (be able to) get rid of his cough.

1. My friend advised me to sell it. (My friend said, 'If I . . . you /...')

2. I haven't much lime so I read very little.

3. They don't clean the windows so the rooms look rather dark.

4. I live near my office, so I don't spend much time travelling to work.

5. Tom's father was on the Board. That's the only reason he got the job.

7. Завершіть речення, використовуючи відповідний час.

1. There isn't enough wine in that bottle . . .

2. If you tried to climb it without a guide . . .

3. If you didn't shake the camera so much, your photographs . . .

4. She is simply terrified of rats. If she hears the rats running round your attics she . . .

5. You can camp in this field provided . . .

8. Трансформуйте подані речення в непряму мову, уникаючи неоднозначності перекладу.

1. 'I've made a terrible mistake!' said Peter. 'You're always making terrible mistakes,' I said. 'You should be used to it by now.'

2. The sales are starting tomorrow,' said the typist. 'As soon as we finish work the whole typing pool is going to make a dash for the shops.' 'I hope you'll all get what you want,' I said.

3. 'I wish I had something to eat,' said Peter. 'You've only just had lunch,' said his sister. 'I don't know how you can be hungry again so soon.'

4. 'I couldn't get into the house because I had lost my key, so I had to break a window,' he said.

5. 'You haven't given me quite enough. The bill is for £14 and you've paid me only £13,' he pointed out.

4. Мн. ПІНГ ПОЛИНІ РГЧЕННЯ П П ПІРИМІИ МОВІ.

1. AVn it lu lne lu kel titlici'."askeil Mis Jones.

! v\ Uni shall I do with my heavy luggage'." she said. (Use should.)

\ I lut¹, ПІК . ' II) have a lestauianl car'" he enquired.

• I What is your new house like?' I asked them.

*i Have you gone completely mad?' I asked. Do you want to blow us all up?'

10. (атипііі. ПОЛЯНІ речення непрямою мовою: команди, вимоги, порали, ні промітний, пропозиції.

1. 'Would you like to have lunch with me today?' said Tom. 'I'm afraid I couldn't; I t .nit leave the office.' said the girl.

2. IX>n'l take more than two of these at once,' said the doctor, handing me a bottle of pills.

3. Could I speak to Albert, please?' I said. 'He's still asleep,' said his mother. Then please wake him,' I said. 'I have news for him.'

4. 'When you've chosen a book, bring it to me and I'll stamp it,' said the librarian.

5. 'Show the boarding card to the man at the foot of the gangway,' said the clerk.

II семестр

Варіант 7

Завдання 1. Перекладіть текст українською мовою.

ТЕКСТ

Brine System. With the brine system the direct expansion coil is used to cool brine, which is then circulated by means of a pump around the product to be cooled, as in the coils of a cold-storage or milk cooler. This system has the advantage of being safe from contaminating the product with the ammonia and of causing less damage in case of leak; also, for some uses, the temperature is more easily controlled. It also allows the storing-up of refrigeration is the cold brine and, therefore, allows heavy refrigerating loads of short duration to be carried with a system having much smaller compressor than if direct expansion is used.

Завдання 2. Завершіть подані речення.

1. . . . which is then circulated by means of a pump

2. It also allows the storing-up of refrigeration

3. This system has the advantage of being safe

4. With the brine system the direct expansion coil is

Завдання 3. Знайдіть в тексті англійські еквіваленти наступних слів та словосполучень.

Аміак, холодний соляний розчин, охолоджувальний пристрій прямого розповсюдження, забруднення продукції аміаком, пошкодження.

Завдання 4. Поєднайте подані в першій колонці слова з формулюваннями їх значення, поданими в другій колонці.

1. direct expansion coil a) спіраль прямого розповсюдження;

2. cold-storage b) охолоджувач молока;

- | | |
|------------------|------------------------|
| 3. milk cooler | с) холодне зберігання; |
| 4. contaminating | д) компресор; - |
| 5. compressor | е) забруднюючий; |

Завдання 5. Поставте чотири види запитань до поданого нижче речення.

This system has the advantage of being safe from contaminating the product with the ammonia.

6. Препешіть ці речення використовуючи if конструкції.

He smokes too much; perhaps that's why he can't get rid of his cough.

If he didn't smoke so much he might get rid of his cough or

If he smoked less he might (be able to) get rid of his cough.

1. He never polishes his shoes, so he never looks smart.
2. He doesn't pay his staff properly; perhaps that's why they don't work well.
3. We haven't got central heating, so the house is rather cold.
4. We only came by bus because there were no taxis.
5. They were driving very quickly. That's why the accident was so terrible.

7. Завершіть речення, використовуючи відповідний час.

1. If you had checked the petrol before we started ...
2. I'd have brought my coat...
3. If (= as) you don't like the picture ...
4. The milk wouldn't have turned sour if
5. They would have paid you more if....

8. Трансформуйте подані речення в непряму мову, уникаючи неоднозначності перекладу.

1. 'We make £450 a week,' said one of the men, 'and send most of it home to our wives.'
2. 'If you're short of money I can lend you £50,' said my aunt, 'and you can take your time about paying it back.'
3. 'I usually take my dog out for a walk when I come home from work,' he said.
4. 'The mirror is there so that you can see yourself when you are dancing,' the instructress told him.
5. 'I'll come with you as soon as I am ready,' she replied.

9. Поставте подані речення в непрякій мові.

1. 'What platform does the train leave from?' asked Bill.
2. 'When does it arrive in York?' he asked. 'When was the timetable changed?' I asked. 'Why has the 2.30 train been cancelled?' said Ann.
3. 'Can you get coffee on the train?' asked my aunt.
4. He said, 'Where am I supposed to go now?' (Omit now.)
5. 'Are you leaving today or tomorrow morning?' said his secretary.

10. Запишіть наступні речення подані мовою: команди, вимоги, поради, запрошення, пропозиції.

1. 'I'd buy the big tin if I were you,' said the grocer.
2. 'You're being exploited,' said the other au pair girls. 'You ought to leave your job.'

I 'Fasten your seat belts; there may be a little turbulence,' said the air hostess.

I 'Reduce speed now,' said a huge notice. (Omit now.)

J 'Could I see your ticket, please?' said the inspector.

II семестр

Варіант 8

Завдання 1. Перекладіть текст українською мовою.

TEXT

Common Refrigerants. First, it is important to know the desirable properties of a refrigerant being considered for a particular application. It is desirable, if possible to maintain pressures above atmospheric to avoid air and moisture leakage into the system. The refrigerant boiling point should be lower than the lowest temperature, which might be encountered in the system. The refrigerants should not decompose at any temperature encountered in normal operations. They should have no solvent or corrosive effect on any construction material with which they will come in contact, even if combined with water. Refrigerants should be nontoxic in any concentration, form no toxic products, and should be nonirritant to prevent panic hazards in event of leaks. They should, not present any explosion or fire hazards either within the refrigerants or in combination with lubricants. They should not harm or poison substances with which they may come in contact in event of leaks. Leaks should be capable of being easily detected or located.

Завдання 2. Завершіть подані речення.

1. The refrigerants should not decompose
2. It is desirable, if possible to maintain pressures
3. Refrigerants should be nontoxic in any
4. They should not harm

Завдання 3. Знайдіть в тексті англійські еквіваленти наступних слів та словосполучень.

Запобігати, вологість, нетоксичний, не дратуючий, розчинник.

Завдання 4. Поєднайте подані в першій колонці слова з формулюваннями їх значення, поданими в другій колонці.

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 1. refrigerant | a) підтримувати тиск; |
| 2. maintain pressures | b) охолоджувач; |
| 3. boiling point | c) змашувальний матеріал; |
| 4. nontoxic | d) р-н кипіння; |
| 5. lubricants | e) нетоксичний; |

Завдання 5. Поставте чотири види запитань до поданого нижче речення.

Leaks should be capable of being easily detected or located.

6. Препешіть ці речення використовуючи if конструкції.

He smokes too much; perhaps that's why he can't get rid of his cough.

If he didn't smoke so much he might get rid of his cough or

If he smoked, less he might (be able to) get rid of his cough.

1. I have no dog, so I don't like being alone in the house at night.

2. He spends hours watching television; that's why he never has time to do odd jobs in the house.
3. I haven't got a vacuum cleaner; that's why I'm so slow.
4. She didn't know you were in hospital, so she didn't visit you.
5. You washed it in boiling water; that's why it shrank.

7. Завершіть речення, використовуючи відповідний час.

1. This clock wouldn't have run down if...
2. If the fire had been noticed earlier. ...
3. If you had any sense ...
4. They were completely lost and didn't know which way to turn; but for the dog....
5. If you lived on the 40th floor and there was a power strike ...

8. Трансформуйте подані речення в непряму мову, уникаючи неоднозначності перекладу.

1. 'It's lonely being away from our families,' said another, but we earn three times as much in this factory as we would in our own country.'
2. 'I have a message for your brother,' I said. He isn't at home,' said Ann. He left two days ago.'
3. 'I bought this bag in Milan,' I said.
4. 'I wrote to him the day before yesterday. I wonder why he hasn't rung up,' she said.
5. 'From one of the windows of my flat I can see the Eiffel Tower,' he said.

9. Поставте наступні речення в непрякій мові.

1. 'When was the timetable changed?' I asked.
2. 'Why has the 2.30 train been cancelled?' said Ann.
3. 'Do they bring it round on a trolley?' she said.
4. 'Whose car did you borrow last night?' I said to him.
5. 'Could I speak to Mrs Pitt?' said the caller. 'I'm afraid she's out,' said the au pair girl. 'Could I take a message?'

10. Запишіть наступні речення поданою мовою: команди, вимоги, поради, запрошення, пропозиції.

1. 'Don't drive through fog with only a fog light on,' he said, 'or oncoming drivers may take you for a motorcycle.'
2. 'Could I see your driving license?' said the policeman.
3. 'You'd better sweep up that broken glass,' I said.
4. 'Keep an eye on your luggage,' he said. 'This place is full of thieves.'
5. 'When you have read this, pass it on to the next person on the list,' he said.

II семестр

Варіант 9

Завдання 1. Перекладіть текст українською мовою.

TEXT

In the refrigerator ammonia vapour, for example is the agent or a working substance. The vapour is compressed in the compressor, a machine, which is operated by mechanical

power, and highly compressed ammonia vapour is taken to a condenser in which it is conveyed in tubes surrounded by circulating cold water liquefied. From this condenser it is taken to the expansion valve, where it is allowed to expand to a too low pressure. The next stage is to convey this low liquid pressure to the evaporator, where it is again converted to gas in tubes surrounded by brine, which is used for this purpose on account of its low-freezing point. During the change of state from liquid to gas the ammonia absorbs latent heat from its brine surroundings and leaves the brine intensely cold..

Завдання 2. Завершіть подані речення.

1. The next stage is to convey this low
2. From this condenser it is taken to
3. The vapour is compressed in the
4. During the change of state from liquid to gas

Завдання 3. Знайдіть в тексті англійські еквіваленти наступних слів та словосполучень.

Пара, клапан, рідина, нижча точка заморожування, аміак.

Завдання 4. Поєднайте подані в першій колонці слова з формулюваннями їх значення, поданими в другій колонці.

- | | |
|--------------------|-----------------------------|
| 1 refrigerator | a) холодильник; |
| 2 ammonia vapour | b) конденсатор; |
| 3 a condenser | c) аміачна пара; |
| 4, expansion valve | d) газ; |
| 5. gas | e) мембрана розповсюдження; |

Завдання 5. Поставте чотири види запитань до поданого нижче речення.

From this condenser it is taken to the expansion valve, where it is allowed to expand to a too low pressure.

б. Препсшіть ці речення використовуючи if конструкції.

He smokes too much; perhaps that's why he can't get rid of his cough.

If he didn't smoke so much he might get rid of his cough or

If he smoked less he might (he able to) get rid of his cough.

1. I don't know his address, so I can't write to him.
2. He never shaves; that's the only reason he looks unattractive.
3. You work too fast; that's why you make so many mistakes.
4. I didn't know your number, so I didn't ring.
5. I only came up the stairs because the lift wasn't working.

7. Завершіть речення, використовуючи відповідний час.

1. Try on the blue one if..
2. You would have been angry if..
3. If he had put the flowers into water at once ...
4. If you took a course in computer programming....
5. Tom (looking at his watch): We'll have to go without Peter if .

8. Трансформуйте подані речення в непряму мову звертаючи увагу на те щоб уникнути неоднозначності перекладу.

1. We've been here for two and a half years,' said the man who had spoken first, 'and we're going to stay another six months.'
2. I must hurry. My father is always furious if any of us are late for meals,' she said.
3. 'If you want to smoke you'll have to go upstairs,' said the bus conductor.
4. 'I have something to show you,' I said to her.
5. The new underpass is being officially opened the day after tomorrow,' said the BBC announcer.

9. Поставте подані речення в непрямій мові.

1. 'How much does a day return to Bath cost?' Mrs Jones asked.
2. 'Why does the price go up so often?' she wondered.
3. 'Are there smoking compartments?' said the man with the pipe.
4. 'What was she wearing when you saw her last?' the policeman asked me.
5. 'Are you going to see him off at the station?' I asked her.

10. Запишіть подані речення непрямою мовою: команди, вимоги, поради, запрошення, пропозиції.

1. The bathroom's empty now,' she said. Will you put the light out when you've finished?'
2. 'Remember to insure your luggage,' my father said,
3. Please don't drink any more,' said his wife. Don't forget that we have to drive home,'
4. 'Why not light a fire on the bank and cook the fish at once?' suggested the fisherman.
5. 'Whenever you see the number "7" on the screen, press this button,' he said.

**II семестр
Варіант № 10**

Завдання 1. Перекладіть текст українською мовою.

ТЕКСТ

This brine is then pumped into the grids or tubes in the cold chamber, while the ammonia is returned to the compressor to go through the cycle of compression, expansion, and evaporation again. Comparing these processes or cycles with that of a steam engine, we find that during compression the gas will take up heat which is, converted from mechanical energy of the compressor and will become superheated. In the condenser the gas is cooled and condensed, thus giving up latent heat and its superheat to the cooling water. After this it passes through the expansion valve and is reduced to a low pressure, thus bringing about partial evaporation of the liquid and taking in of latent heat from the remainder, which evaporates in the evaporator, robbing the surrounding brine of its heat. All heat power and refrigeration equipment accomplishes their purpose by some type of a cycle.

Завдання 2. Завершіть подані речення.

1. All heat power and refrigeration equipment
2. Comparing these processes or cycles with
3. After this it passes through the expansion valve and
4. In the condenser the gas is cooled and

i in шипи S. (знайдіть в тексті англійські еквіваленти наступних слів та і юпосолучень.

< змішши розчин, закачувати, допоміжне розгалуження. Трубні, холодильна камера.

tip пиши 4. Поєднайте подані в першій колонці слова з формулюваннями і\ Іначення, поданими в другій колонці.

- | | | |
|----------------|---|----------------------|
| 1. grills | - | a) паровий пристрій; |
| 2. ammonia | | b) сітка; |
| r steam engine | | c) аміак; |
| 4. liquid | | d) пара; |
| 5. evaporation | | e) рідина; |

Завдання 5. Поставте чотири види запитань до поданого нижче речення.

All heat power and refrigeration equipment accomplishes their рифове by some type of a cycle.

6. Препешіть ці речення використовуючи if конструкції.

He smokes too much; perhaps that's why he can't get rid of his cough.

If he didn't smoke so much he might get rid of his cough or

If he smoked less he might (be able to) get rid of his cough.

- 1.1 can't park near my office; that's why I don't come by car.
- 2.1 live a long way from the centre; that's why I am always late for work.
- 3.1 haven't a map so I can't direct you.
4. I didn't see the signal, so I didn't stop.
5. She didn't speak to him, possibly because she was so shy.

7. Завершіть речення, використовуючи відповідний час.

1. If these gates are locked ...
- 2.1 should have ordered more coal if..
- 3.If yeu leave the gate open . . .
4. Jack (trying to phone Peter): I can hear the phone ringing. Peter must be out. If he were in he
5. He would have been drowned if ...

8. Трансформуйте подані речення в непряму мову, уникаючи неоднозначності перекладу

1. 'I've got a job on an oil-rig,' said Paul. That'll be very hard work,' I said. 'I know it'll be hard,' he replied, but I don't mind hard work, and it'll be a good experience.'
2. The ice will soon be hard enough to skale on.' said Tom. I'll look for my skates when I get home,' Ann said.
3. 'I'm living with my parents at present,' she said, 'but I hope to have a flat of my own soon.'
4. 'I'm building myself a house,' said Charles. I won't show it to you just yet but when the roof is cfn you can come and see it.' »
5. 'Nothing grows in my garden. It never gets any sun,' she said.

9. Поставте подані речення в непрякій мові

1. "When was the timetable changed?" I asked.
2. "Why has the 2.30 train been cancelled?" said Ann.
3. "Have you reserved a seat?" I asked him.
4. "Who owns this revolver?" said the detective.
5. "If someone fell at your feet foaming at the mouth would you know what to do?" said the instructor in First Aid.

10. Запишіть подані речення непрямою мовою: команди, вимоги, поради, запрошення, пропозиції.

1. "Do go to a dentist, Tom, before your toothache gets any worse," I said.
2. "Why don't you cut your hair?" he said. "You'd find it much easier to get a job if you looked tidy."
3. "Could I have some more pudding, please?" said the boy.
4. "Sit down and tell me what is worrying you," he said to her.
5. "Walk along the line of men," said the police sergeant and if you recognize your attacker, just nod. Don't say anything."

АНГЛІЙСЬКА МОВА

МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ

до вивчення дисципліни та виконання контрольних робіт
для студентів I курсу напрямку 6.050604 "Енергомашинобудування"
заочної форми навчання

I частина

Видання подається в авторській редакції

Підп. до друку 16.09.09. Ум. друк. арк. 2,38. Наклад 70 іір.

Зам. № 177-08 А

Р В Ц НУХТ. 01033 Київ-33, вул. Володимирська, 68

www.book.nuht.edu.ua

Свідоцтво про реєстрацію серія ДК № 1786 від 18.05.04 р.